

**Lista de lucrări în domeniul de studii universitare de licență
Amenajări și Construcții Hidrotehnice**

Numele și prenumele: Dîrțu Evagrina

A. Teza de doctorat.

Instituție: Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

Perioadă: 2010-2013

Îndrumător: Prof. univ. dr. Alexandru Călinescu

Titlul tezei: *Le Réalisme magique dans le roman français d'après 1900*

Titlul: Doctor în domeniul Filologie, Diploma seria H, nr. 0018526, Ordin MECS 5581MD din 03.12.2013

B. Cărți (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate în străinătate.

1. Dîrțu, E., „Nostalgie et résistance à la nostalgie dans la fictionnalisation du communisme”, in Patrizia Gasparini et Estelle Zunino (dir.), *Nostalgie. Conceptualisation d'une émotion*, PUN – Éditions Universitaires de Lorraine, Nancy, Franța, 2021, ISBN – 978-2-8143-0600-4, p.257-275 - **capitol**

C. Cărți (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate în țară, la edituri recunoscute CNCSIS (sau CNCS).

1. Dîrțu, E., *Le Réalisme magique et le roman français*, ed. Institutul European, Iași, 2023, ISBN 978-606-24-0369-0, [editură clasificată A în Filologie, CNCS]
2. Dîrțu, E., *Rire et poésie (quelques réflexions sur la poésie de Raymond Queneau, Henri Michaux, Jacques Prévert)*, ed. RISOPRINT, Cluj, 2023, ISBN 978-973-53-3079-8 [editură clasificată C în Filologie, CNCS]
3. Dîrțu, E., *Le français pour les filières architecture*, ed. Performantica, Iași, 2023, ISBN – 978-630-328-012-7
4. Dîrțu, E., *English Practice for Technical Students*, ed. Performantica, Iași, 2017, ISBN: 978-606-685-560-0, 90 p.
5. Dîrțu, E., „Le Temps des premières rencontres. La littérature de jeunesse – discours privilégié de la découverte du monde”, in D.M. Popa (coord.), *La Rencontre ou le moment zéro du narratif*, Editura Stef, Iași, 2016, ISBN 978-606-575-592-5, p. 141-152 (**capitol**)
6. Dîrțu, E., „Revrăjirea lumii. Realismul magic între postcolonialism și postmodernism”, in A. Mihalache și A. Cioflâncă (coord.), *Istoria recentă altfel: perspective culturale*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, mai 2013, ISBN 978-973-703-883-8, p. 1009-1016 (**capitol**)

D. Cărți (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate pe plan local.

E. Cărți (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate pe web.

1. Dîrțu, E., 2023, *Suport seminar_Limba franceză*, limbustraine.tuiasi.ro/Resurse.html
2. Dîrțu, E., suport de curs, 2019, *Limba engleză*, limbustraine.tuiasi.ro/Resurse.html

3. Dîrțu, E., 2019, *Support de cours – Français scientifique et technique*, limbustraine.tuiasi.ro/ Resurse.html

F. Lucrări științifice publicate în reviste cotate ISI sau indexate în baze de date internaționale.

1. Ó Laoire, M., Baci, I., Braund, H., Brogan, K., Dîrțu, E., Hurley, M., Walsh, S., *Internationalisation and Interculturalism in Three European Contexts: A Brief Review of Literature*, in *Buletinul Institutului Politehnic din Iași. Secția Științe Socio-Umane*, Iași, editura Universității Tehnice „Gheorghe Asachi”, Iași, 71/2025, ISSN 1224-5860, p. 9-22; indexare CEEOL (<https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=1505>)
2. Dîrțu, E., *Nature and Culture in the American Gothic (Ioana Baci)*, in *Les Cahiers Linguaték*, 2601-0313, vol. 7 (no.13/14), 2023, p. 287-289, indexare CEEOL, Fabula
3. Dîrțu, E., „Temps traumatique, temps impossible. Une lecture magico-réaliste du *Livre des Nuits* de Sylvie Germain”, *Les Cahiers Linguaték*, Iași, editura Performantica, 7-8/2020, p.184-195; indexare Fabula, CEEOL (<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=914646>)
4. Dîrțu, E., „Quelques aspects de l’ambiguïté proustienne”, in *Les Cahiers Linguaték*, Iași, editura Performantica, 3-4/2018, ISSN 2559-7752, p.188-194; indexare Fabula (https://www.fabula.org/actualites/les-cahiers-linguatek-no-3-4-l-ambiguite_88232.php)
5. Dîrțu, E., „Rire et Poésie”, in *Buletinul Institutului Politehnic din Iași. Secția Științe Socio-Umane*, Iași, editura Politehnum, 64/1-2/2018, ISSN 1224-5860, p. 55-59; indexare CEEOL (<https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=1505>)
6. Dîrțu, E., „Métamorphose et fiabilité narrative”, in *Les Cahiers Linguaték*, Iași, editura Performantica, 1-2/2017, ISSN 2559-7752, p. 69-73, indexare Fabula (https://www.fabula.org/actualites/les-cahiers-linguatek_81731.php)
7. Dîrțu, E., „Terminology Teaching Strategies in the English Specific Purposes Class”, in *Buletinul Institutului Politehnic din Iași. Secția Științe Socio-Umane*, Iași, editura Politehnum, 62/2016, ISSN 1224-5860, p. 9-14; indexare CEEOL (<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=539561>)
8. Dîrțu, E., „La chambre (im)mobile des *Enfants terribles*” in *Buletinul Institutului Politehnic din Iași. Secția Științe Socio-Umane*, tom LXII (LXVI), editura Politehnum, 2016, ISSN 1224-5860, p. 27-31 (<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=1168721>)
9. Dîrțu, E., „Possibility and Certainty. The Rhetoric of Magical Realism in *Sleep* by Haruki Murakami”, in *Buletinul Științific al Universității “Mihail Kogălniceanu”*, vol. 23, nr. 1, Cugetarea, Iași, 2014, p.51-60; indexare CEEOL, Copernicus (<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=48822>; http://journals.indexcopernicus.com/issue.php?id=9358&id_issue=877809)

G. Lucrări științifice publicate în reviste din străinătate.

1. Dîrțu, E., „Stratégies syntaxiques, narratives et thématiques de la (dé)construction identitaire dans *Amour bilingue*”, in *Interculturel Francophonie* no.34, „*Abdelkébir Khatibi: le penser-écrire d’un intellectuel perspectiviste*”, ed. Alliance Française Lecce, Italia, nov.-dec. 2018, ISBN 978-88-95343-32-7 ; ISSN 2240-6263; indexare EBSCO (<https://openurl.ebsco.com/EPDB%3Agcd%3A11%3A24938267/detailv2?sid=eb>)

sco%3Aplink%3Acrawler&id=ebsco%3Agcd%3A134589379&link_origin=www.google.com), Fabula
(https://www.fabula.org/actualites/interculturel-francophonies-n-34-novdec-2018-abdelkebir-khatibi-le-penser-ecrire-d-un_88343.php)

H. Lucrări științifice publicate în reviste din țară, recunoscute CNCSIS.

1. Dîrțu, E., „La littérature et l'imaginaire”, in *Buletinul Institutului Politehnic din Iași. Secția Științe Socio-Umane*, tom LXI (LXV), editura Politehniun, 2015, ISSN 1224-5860, p. 33-40
2. Dîrțu, E., „Spatialité et temporalité dans *Le Rivage des Syrtes* de Julien Gracq. De l'extérieur, à travers, vers l'intérieur”, in *Buletinul Institutului Politehnic din Iași. Secția Științe Socio-Umane*, tom LX (LXIV), editura Politehniun, 2014, ISSN 1224-5860, p. 63-69

I. Lucrări științifice publicate în volumele conferințelor.

1. Dîrțu, E., „Entre temps cyclique et temps linéaire – temps, littérature, théologie”, in Evagrina Dîrțu, Ioana Baci (eds.), *Autour et à travers/În jurul și de-a lungul*, (Lucrările Simpozionului CRU TUIASI), Politehniun, 2022, ISBN 978-973-621-508-7, p.167-180, indexare fabula.org, CEEOL
2. Dîrțu, E., „Ironie ou sérieux du rire chez Michel Tournier dans *Le Roi des Aulnes*”, in *Petit éloge de l'ironie. Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIVe édition*, textes réunis par Felicia Dumas, Junimea, Iași, 2019, ISBN 978-973-37-2315-8, p. 122-131, indexare CEEOL
3. Dîrțu, E., „L'Altérité aimantée et la guerre. Quelques considérations sur *Le Rivage des Syrtes*” in *Francophonie et curiosité(s)*. Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXVe édition, Iasi, 25-26 mars 2016, textes réunis par Felicia Dumas, éditions Junimea, Iași, 2017, ISBN 978-973-37-2016, p. 181-190, indexat Fabula.org
4. Dîrțu, E., „But Can We Do It Without Grammar?” Possible Answers in Foreign Languages Classs”, in N.M. Iftimie și O.C. Rusu (coord.), *Discourse and Communicative Interaction*, Editura Politehniun, 2016, ISBN 978-973-621-455-4, p. 129-140
5. Dîrțu, E., „Magical Realism and Recipes of Cultural and Literary Anti-Hegemony. Theoretical Considerations”, in D.M. Popa și N.M. Iftimie (coord.), *Relația identitate-alteritate și stereotipurile socio-culturale*, editura Performantica, 2015, ISBN 978-606-685-278-4, p. 94-99
6. Dîrțu, E., „Technical Academic Writing. Some Observations in an Applied Analysis”, in *Limbaje aplicate în mediul academic*, editura Performantica, 2014, ISBN 978-606-685-235-7, p. 77-92
7. Dîrțu, E., „Le vraisemblable mis à jour. Une étude sur *Le Livre des Nuits* (Sylvie Germain)” in *Le recyclage culturel entre parasitisme, atrophie de l'imaginaire et invention seconde*. Actes du colloque international Journées de la Francophonie XVIIIe édition, Iasi, 29-30 mars 2013, textes réunis par Felicia Dumas, Editura Junimea, Iași, 2014, ISBN 978-973-37-1738-6, p. 50-60, indexat Fabula.org
8. Popescu (Dîrțu), E., „Réalisme magique et la démocratie du sacré. *La Sorcière* de Marie NDiaye”, in *Text și discurs religios*, Nr. 4/2012, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, ISSN 2066-4818, p. 367-375, indexare Index Copernicus
9. Dîrțu, E., „Le Réalisme magique - un discours du monde réenchanté. Une étude sur Michel Tournier”, in *Critical discourse and linguistic variation. New investigation*

J. Invenții.

K. Contracte de cercetare/granturi.

1. Membru în proiectul “Achieving Internationalisation through best practice in Modern Foreign Language and Intercultural Communication pedagogies”, proiect câștigat și finanțat în cadrul Alianței universitare INGENIUM în urma apelului de constituire de grupuri de cercetare interuniversitare, 20.000 euro, coordonator proiect MTU, parteneri TUIASI, URN, HIS, 2024-2025
2. Titular, co-responsabil proiect - « Le Français mon atout. Employabilité et plurilinguisme » dans le cadre de l'Appel à manifestation d'intérêt dédié au 30ème anniversaire de l'AUF-ECO, Convention AUF-ECO-2024 DRECO-8394 / 23.04.2024, 900 euro
3. Titular, co-responsabil proiect - « Transversal(ité) dans l'Univers(ité). Développement et renforcement des compétences transversales chez les étudiants et les enseignants des filières techniques et d'architecture : communication, transdisciplinarité, autonomie », Convention AUF-ECO-535/18.05.2021, între AUF-ECO și Universitatea Tehnică „Gheorghe Asachi”, 3.000 euro, 2021-2022
4. Titular, co-responsabil proiect - « SCIPO_UNIV : Le Pendule de Foucault -Science et Poésie dans l'Univers(ité) » în cadrul apelului AUF-ECO *Renforcement des capacités transversales des enseignants-chercheurs et la coopération interuniversitaire sur des projets synergiques* Convention AUF-ECO-535/29.05.2017, între AUF-ECO și Universitatea Tehnică „Gheorghe Asachi” Iasi), 5.000 euro, ian. 2019-iulie 2020
5. Titular, co-responsabil proiect - « Communication plurilingue et attitude entrepreneuriale chez les étudiants des sections techniques et d'architecture : compétences linguistiques et employabilité », Convention AUF-ECO-535/29.05.2017, între AUF-ECO și Universitatea Tehnică „Gheorghe Asachi”, 5.000 euro, 2017-2018
6. Membru în proiectele - CNFIS-FDI-2025-F-0103, „Sinergii pentru Internaționalizarea Sustenabilă a TUIASI la nivel European și Mondial (SISTEM)”, CNFIS-FDI-2024-F-0016, „Rethinking Skills for Internationalisation - iSKILLS”; ERASMUS-EDU-2022-EUR-UNIV, Id 101090042-INGENIUM, „INGENIUM Alliance of European Universities, INGENIUM, ca expert din partea TUIASI în pachetul de lucru 9 „INGENIUM for Non-discriminatory and Socially Engaged Higher Education”, axa 3- „A multilingual and intercultural Alliance”; membru în proiectul SMILE 621433-EPP-1-2020-1-BE-EPPKA3-IPI-SOC-IN /2023; membru în proiectul ROSE, AG 348/SGU/SS/III - Susținerea tinerilor ingineri-manageri STIM@DIMA, 2023; membru în proiectele de internaționalizare CNFIS-FDI-2023-F-0457, „Noi convergențe de internaționalizare la TUIASI – iAGILE”; „Internaționalizare prin cunoaștere transferabilă și vizibilitate (iTRANSFER)”, CNFIS-FDI-2022-0021, „Internaționalizare prin Multiculturalism și Oportunități de Valorizare a Experiențelor (I-Move)”–CNFIS-FDI-2021-0426 ; „Internaționalizare creativă la TUIASI – INTER-BUZZ”–CNFIS-FDI-2020-0157; ERASMUS+ K103 – 2019-1-RO01-KA103-061457; „Internaționalizarea educației la TUIASI – INTERES TUIASI”–CNFIS-FDI-2019-0021; „Acces direct prin internaționalizare digital – DIGITALinTUIASI” – CNFIS-FDI-2018-0006; „Internațional la puterea t”–CNFIS-FDI-2017-0206
7. Membru în proiectul *Massive open online courses with videos for palliative clinical field and intercultural and multilingual medical communication* – 2014-1-RO01-

KA203-002940, finanțat de Comisia Europeană prin programul KA2, membru în echipa științifică de dezvoltare și traducere a materialelor didactice și a cursului online, UMF Iasi, 2017

L. Premii, distincții.

M. Alte realizări semnificative.

Traduceri de carte publicate la edituri CNCSIS sau internaționale:

1. A.V. Nesteruk, *Lumina de la Răsărit. Teologie, știință și tradiție ortodoxă răsăriteană*, Editura Patriarhiei, Editura Universității București, Editura Universității Iași, București, 2017, co-traducător (traducere din lb. engleză)
2. *Teaching Contemporary Southeast European History*. Vol. I *The Cold War*. Vol. II *Wars, Divisions, Integration*, Neven Budak si Alexei Kalionski (eds.), Center for Democracy and Reconciliation in Southeast Europe, cu asistența Uniunii Europene, Thessaloniki 2016, membru în echipa de traducere (trad. din lb. română)
3. Luce Irigaray: *Între Orient și Occident*, Institutul European, Iași, 2010 (trad. din lb. franceză)
4. M. Pinçon, M. Pinçon-Charlot: *Sociologia burgheziei*, Institutul European, Iași, 2010 (trad. din lb. franceză)
5. P. Breton: *Convinge fără să manipulezi*, Institutul European, 2009 (trad. din lb. franceză)
6. Jean-Marie Secca, *Reprezentările sociale*, Institutul European, Iași, 2008 (trad. din lb. franceză)
7. Tanja Borzel, *Politicile europene de mediu, între succes și eșec*, Institutul European, Iași, 2007 (trad. din lb. engleză)
8. J. Bremmer, H. Roodenburg, *O istorie culturală a umorului*, Institutul European, Iași, 2006 (trad. din lb. engleză)
9. I. Solcanu, *Romanian Art and Society*, traducere în colaborare cu Irina Scurtu, Editura Enciclopedică, București, 2004 (trad. din lb. română)

Data: 15.09.2026

Semnătura,
Conf.univ.dr. Dîrțu Evagrina